



海岸備要

附錄
五

洋学文庫
文庫 8
C 301
5



海岸砲術備要附錄

銃法起原考

長崎ノ和蘭譯司本木正榮ナル者ハ、蘭皋良永先生ノ嫡子ナリ。天性穎敏ニメ、才學文章、人ニ過絶ス。父祖ノ素業ヲ繼キ、最モ世ニ稱譽セラル。茂質往年長崎ニ遊ビ、蘭皋先生ニ從ヒ、其教ヲ受ル。數月、是ニ於テ亦正榮ト且暮論談シ、譯議ニ於テ、得ル所亦最モ多シ。茂質東歸ノ後、行李ノ往來毎ニ、輒チ書簡ノ贈答未ダ嘗テ絶_トナシ。如此_{コト}モノ數年、是ヲ以テ交誼増厚シ、實ニ金蘭ノ友ナリ。今茲戊辰_{コト}正榮官事ニ因テ江戸ニ來リ、遂ニ茂質ヲ訪ヒ、相_ヒ與ニ歡語シ。昔日ノ興味忽然トメ



海岸砲術

附錄

二

41- 8071

胸懷ニ溢ル。亦樂シカラズヤ。時ニ 官正榮ニ命シ。和
 蘭砲術ノ書ヲ譯セラル。是ニ於テ。正榮私ニ此事ヲ以
 テ茂質ニ商議セリ。茂質固ヨリ詮才ニメ。敢テ此事ニ
 預ルヲアタハズ。然レモ 官事ノ忽諸スベカラザル
 ガ為ニ。翻閱校讐スト雖モ。實ニ加功一助トナルニア
 ラズ。夫。本朝鳥銃ノ傳來スル。茲ニ二百有餘年。然レ
 モ。西洋大砲ノ法術秘書ノ類。茂質未ダ其翻譯セシヲ
 聞見セス。然レハ則チ其術ニ至ルモ亦未ダ精審ナラ
 ザルヲモアルベシ。今此書大煩ノ製造ト。和藥ノ調方
 放發ノ規則等ヲ審載ス。實ニ亦武門必用ノ書ニメ。西
 洋砲術者流ノ鼻祖タルベシ。宜ナル哉。 官ノ譯解ヲ

命ゼラル、一。今正榮此事アルニ因リ。茂質始テ西洋
 砲術ノ起原ヲ知ルヲ得タリ。是ニ於テ本邦鳥銃傳
 來ノ由歷ヲ尋繹スルニ。諸說紛紜トシテ一定ナラス。
 今其記聞スル所ヲ采録シ附スルニ。愚考ヲ以シ見ル
 者ヲシテ。略鳥銃傳來ノ起由ヲ知ラシム。博古ノ士茂
 質ガ固陋淺見ヲ笑フナカレ。蓋シ朋友眷々ノ意。敢テ
 ロヲ箝セザル所ナリ。

○白石ガ采覽異言ニ曰。銃砲之制。羅馬人ノ說ニ去今ニ
 千餘年ト云ハル始作其地舊隸如德亞國ト云。按
 千餘年云々ハ。羅馬人ノ虛說ナル和蘭人ノ說ニ其
 ベシトツツハ。カイニ未ダ考ヘズ。蘇亦齊等所製最
 始所出我未聞之方今弟那瑪爾加蘇亦齊等所製最

妙弟那瑪爾加能制大砲西洋諸國皆仰之所謂紅衣砲是已○和蘭人ノ説ニムシカノ此ニ云大砲也其製亦多轉カホス又カノ共ニ大砲ナリカノ鍊彈重四十斤僅至半里外不甚長故不及遠按ニ是火矢ノ惣スランカ鍊彈其大合抱虛内貯藥向上引放飛激半天墮地入土五六尺分裂飛發方五百步是最及遠耳按ニボンベントイヘル火攻器ノムスケツト此云鳥銃也按ニ小ナル其大曰スナツパアント按ニ物同アルノミテ大其小曰ヘストウルト按ニ手ノ者ト云フ二者不用火繩機發火出如遇風雨最為捷利

○菽野流ノ説ニ鳥銃ハ元龜二年辛未大隅ノ國種子嶋ニ蠻人漂到此器ヲ帶ビ来リ其用法ト造法ヲ傳フ然レ其藏機ノ法ヲ遺ンテ授ケズ又翌年再ビ来リ皆傳ス是十錢筒ナリ是ヲ本邦傳來ノ濫觴トス世ニ手筒ヲ種ケ嶋ト云ハ誤ナリト此説ヲ始トスレバ今茲文化戊辰マテ二百三十八年ニ及ブナリ按ニ種子嶋ハ即チ大隅ノ嶋ナリ因テ鉄砲ヲ種ケ嶋ト云ハ猶佛郎機銃ノ説ノ如シ多々良一龍カ後太平記ニ曰天文七年八月廿五日南蠻ノ大船一艘来テ大隅ノ國種子嶋ニ泊セリ嶋主種子嶋兵部丞時堯ト云者其船長ムラシユクシヤニ禮ヲ厚フシ砲術ノ事ヲ問フムラシニクシヤ

即チ其術ヲ教ヘ、且ツ其起原ヲ語テ曰、昔時「エイラ
 ウ」國ノ屬洲按ニ歐羅巴ハ大洲ナラマンヤニ
 於テ、按ニアラマンヤニ未ダ詳ナラズ、蓋シアルメニ
 亞ル墨泥アハ、細亞ニ係ル、アルハ、然レ氏
 巴洲ノ厄勒齊國ノ屬ニシテ、漢ノアルハ、即チアルマニヤ
 亞ノ別名ナリ、或ハアレマニヤノコトニテモ、アラ
 フヘシ、一人ノ女兒柑子ヲ望ミ見テ、之ヲ採ントシ
 テ、其枝ヲ縮撮ス時ニ傍ラニ羊アリ、柑子飛テ羊ノ
 眼ニ中リ、之ヲ射ツブス、人々之ヲ怪ニデ、飛玉ニ殺
 生ノ理アルコトヲ悟リ、朝暮工夫ヲ運ラシ、辛苦ス
 ルコト茲ニ多年、始テ此器ヲ製造スト云フ、是鳥銃
 ノ權輿トスト云ヘリ、按ニ此説不經怪談ニシテ、全

ク信用スベカラスト雖也、姑ク此ニ録ス

○

模嶋氏ノ著書ニ、天文八年八月南蠻ノ船首牟羅叔
 舍来于隅州、赤尾木湊傳鍊砲術於種子嶋、時堯又引
 治元年、蠻人長子口者赴琉球、尋来我種子島、傳鍊砲
 之術、而後入京師、見將軍義輝、義輝命佐々木義實使
 之居江州、國友村云々、見後太平紀、江源武鑑、九州記
 等按ニ弘治元年乙卯ハ、始メ傳ヘシ、天文十一年ヨリ
 上ニ勝レリトイフ許多アリ、堺
 和漢三才圖繪ニ、佐々木家譜ヲ引テ云、弘治元年五
 月二十日、有唐人、名曰長子、嘗自南蠻渡海到琉球、
 尋来日本、多称嶋教鉄砲術、先月入洛、見將軍家而傳

其術同廿八日命佐々木義實使長子口居江北國友
 村賜百貫之領地云按ニ、コ、ニ云ス、唐人ハ、異國人
 ニア、カ、ホルトガ、ル、ノ、人ナ、ル、ニヤ、長子ノ口ノ名ノ音
 譯字ノ轉聲ナルベシ、填嶋氏ノ説ト合セ見ルベシ
 ○薩州鹿嶋ノ僧名ハ大龍南浦ト号ス、慶長著ス所南
 浦文集アリ、第三缺砲ノ記ニ曰、種子島久時ニ
 之南有一嶋去州一十八里名一種子我祖世々居焉
 先之天文癸卯按ニ、十二年也、後奈良院ノ朝、將軍
 義輝ノ時、明世宗嘉靖二十二年ナリ、
 秋八月二十五日丁酉我西村小浦有一大船不知自
 何國來、船客百餘人、其形不類、其語不通、見者以為奇
 恠矣、按ニ、采覽異言ニ曰、西蕃之來、我方自波爾杜瓦
 爾國始、天文十一年辛丑秋八月暮、有大海船一
 艘、直至豐後、神宮浦、其所駕者、二百八十八人、又曰、十二
 年癸卯秋、其人駕、六、大、船、來、其、中、一、隻、泊、于、多、稱、島、事

見薩州僧所著南浦文一集ト云、者是ナリ、其中有一儒生、自號五峰、不詳其
 姓、字西村、主宰織部、丞者頗解文字、對五峰以杖畫於
 沙上云、船中之客不知何國人、何其形之異也、五峰即
 書云、此是西南蠻種之賈胡也、粗雖知君臣之分、未識
 禮義也、是以杯飲而不杯、手食而不箸、唯利是貪而不
 知文字、其來也以其所易、其所無者而已、非可怪者
 矣、按ニ、コレハ、隨從ノ鳥、鬼、水、夫、等ヲ云ナルベシ、船
 長等ハ、深意アリテ、來ルナラン、年、良、秘、舎、ハ、名、譽
 ノ、教師ト、於、是、織、部、丞、又、書、曰、去、此、十、有、三、里、有、一、津、
 名赤尾木、我主所居住也、津口有數千戶、家富人眾、地
 亦肥饒、而高賈、往還、緜綿如織、足下移船此地、以請所
 願、則得便利、五峰乃託於是織部丞告之家君時亮時

亮使扁艇數十架之二十七日巳亥船至赤尾木賈胡長有二人一曰牟良叔舍一曰喜利志多陀孟太

○按ニ牟良叔舍ハ伊斯把泥亞國ノ人ヲフランシスクスシヤベリウスノ轉聲ナルベシ采覽異言ニ

引レ明茅元儀説曰西蕃波羅多加兒國佛來釋古者傳鳥銃于豊州即謂之也

佛來釋古ハ天文十二年鳴先是十年辛丑波爾杜瓦兒人始至豊後神宮浦茅元儀所説有二年曆國土之差蓋失傳聞也

佛來釋古ハ蕃名フランシスクスサヘリウス彼方ノ教師ニメ聲名藉甚ナル者也○同書加西蠟

ノ條ニ曰邏馬入説フランシスクスサヘリウス原係此國而世為王族師神性朗悟論辨出倫周流

天下隨方行化曾過此土歷遊京師後歸于臥亞與

其弟子永決而滅其在金棺内面貌如生某來此地禮拜其塔渾身不朽於今猶存其餘又有種々奇特

不可盡述矣又和蘭人ノ説ニ或ハ云師ハ那勿蠟國ノ王族也按ニナハツラハ伊斯把泥亞ノ甲郡スラリト云フ伊斯把泥亞ハ王ノ建都ノ處ナリ

按ニフランシスクスサヘリウスハ其人同フメ各地名姓ノ呼音ヲ聞誤リテ轉セルナリ云名ハ

フランシスクスシヤヘリウスナリ其證スコウ

ランズ及ビコイウホフ共ニ名等ガ東西記行ノ中ニ詳ニ見ヘタリ又其書中ニ此人カステリアノ

王族ト云フ宜シク此記行ノ説ヲ以テ明證トス
ベシ

手携一物長二三尺其為體也中通外直而以重為質
其中雖常通其底要緊塞其傍有一穴通火之路也形
象無物之可比倫也其為用也入妙藥於其中添以小
團鉛先置一小白於畔親手一物整其身眇其目而
自其穴放火則其物立發莫不穿小白矣而其發也如
掣電之光其鳴也如驚雷之轟聞者莫不冷膽矣此物
一發而銀山可摧鐵壁可穿仇敵觸之甲冑破骨骼碎
野獸之害稼苗者聞響奔逐蓋為其用如此矣時堯見
之以為希世之珍矣終隨蠻人學之始通其理於是紀

州根來寺有杉坊者不遠千里來隨時堯而始學此術
而後泉州塚有橘屋又三郎者寓止小浦學之三年而
後發歸鄉之後人目之曰鍊砲又自是後諸國之士往
往學之是即為鍊砲之權輿也
羅山文集二種子鳴時
堯鍊砲鍛鍊秘術及藥
方悉習得而以鉄砲贈
鳴津義久亦獻之柳營

按ニ此南浦ノ説ヲ以テ明證トスベシ其以上ノ
諸説ハ原コノ説ヲ誤リ傳ヘシナルベシ今此諸
説ヲ合セ考ヘテ牟良叔舎ノ正キ小傳ヲ得タリ
ムラシユクシバ右ニ云如ク明ノ茅元儀ガ所
謂佛來釋古ハ邏馬人ノ説ニアラシス久サヘ
リウスニシテ各地其聞ク人ニ由テ其姓名ヲ聞

アママリタルナリ。正名ハ、フランシスコス、シマ
ヘリウスナリ。卧亞ニ死メ、臥亞ハ印度ノ王國、
都ヲ波爾杜瓦、
ヲ建テ、四方ニ教化ヲ布ク。采覽異言ニ詳カナリ其塔今ニ存シ、絶倫ノ名師ナリト云フ。此、コト寶
永年中、邏馬人ノ白石翁ニ、語レル如クナレハ、其
頃我邦ヘモ宿志アリテ来リ。幸ニシテ銃砲モ
傳ヘシ、トト思ワル。其、来舶ノ深意ハ、知ルベカラ
ズト雖、氏神器ヲ製用スル、傳授ヲナセシハ、實ニ
我邦ノ太幸ニヌ。炮術者流ニ在テハ、即チ祖宗
ト仰クベキ人ニヤ

○南浦曰、此物行于我朝也。蓋六十有餘年、トイフ者

ハ蓋シ慶長十乙巳ノ歲ヨリ、天文十二癸卯マデヲ
逆ニ算フレハ、六十二年トナルヲ云フナリ。今茲文
化五年戊辰ヨリ、天文癸卯マデ亦逆ニ算ゾフレバ、
二百六十六年トナル。明ハ嘉靖二十二年ニ當レリ。
又西洋ニテ、銃器ヲ始テ、製セルトイヘル年、歷一千
三百八十年ト云フ者又、比考スレバ、我が北朝ノ康
曆元年己未、南朝ノ天授五年ニシテ、足利第三世義
満將軍ノ時代ナリ。文化戊辰ヨリハ、四百三十年前
ナリ。嗚呼、我が朝ニ始テ此、奇器ヲ得、且、又其法ニ
精練セルヲ、實ニ天助ナラスヤ。今爰ニ其、術書新譯
ノ創業、正榮ノ手ニ成テ、天下銃手ノ、秘寶トナルモ

亦武門ノ一大幸ニシテ、上天ノ厚賜ト仰クベシ
 ○初メ種子嶋ニ傳ヘシ物ハ、今ノ所謂鑊砲ナリ萩野
流ノ 説ニ、十、勿、筒ナリ、手筒ヲ種ケ、彼ノ大筒石火矢ノ如
焉ト云ハ、俗間ノ誤ナリト云ケ ハ、必ズ尔後ニ傳來セシトニテ、砲術家ニハ、極メテ
 實證アルトナルベシ。意フニ、國初ノ前後、波ポルトガル杜ト瓦
 尔、伊斯把尼亞等ノ、賈舶、往來多ケレバ、其際ニ持チ
 來リ、傳ヘシトナルカ、且、我が 邦ノ船ニモ、南蠻呂
 宋ノ地ナドヘハ、數度往來自在ナリシコロニ、彼ノ
 地ヨリ、持チ歸リシトモ有ベシ、既ニ櫟木民部少輔
 トイフ人ハ、天正年中、南蠻ニ至リ、火術ト鑊砲ノ妙
 法ヲ傳ヘ來リシヨシ、今ノハナヒ烟火トイフモノモ、此、人

ノ傳來ナリトキケリ、又蠻船ノ渡來、并ニ異國ヘノ
 通船ハ嚴禁ナリシ後モ、其由ルトアリテ慶長十八
 年ノ秋、伊イ祇利須國ノ王始テ書ヲ捧ケ、其八月二日、
 江戸ニ著シ、朝見シテ、種々ノ貢物ヲ獻シタリ、其
 内ニモ數箇ノ炮銃アリ、又其六日ノ晚、二ノ丸ニ
 於テ花火フワタヲ興行シ、上覽ニ入シヨシ聞ユ、又慶安
 ノ前後ニハ、阿蘭陀ヨリ獻上ノ銃類、大筒ハラカン
 ト呼ベル物、數多アリトキケリ、又船來ノ大砲ヲ東
 西ノ諸侯家ニ藏シタル物アリト云、其傳來ハ如何
 シタルヤ知ラザレトモ、毎ニ余ニ就テ、筒本ニ彫リ
 タル、横文ノ語ヲ和辭セシトテ請ニ來リシトアリ、

此ノ如ク傳來ノ日又シク其術ヲ業トスル者モ盛
 ニナリ。自ラ家々ノ流派ヲ立。小銃ヲ專ニスル者ア
 リ。大砲ヲ家業トスルモノアリ。大小銃兼子行フモ
 ノアリ。又火術ヲ兼ヌル家アリ。余ガ聞ケル所ニテ
 ハ。一火流。稻富流。一夢ト云シハ。大外記流。井上外記
 當時火。荻野流。元祖荻野。中筒流。生流。才知子南蠻標
 術ナシ。大砲。少。河ノ始。祖。三曲東條流。此流大
 水流。大砲。少。河ノ始。祖。三曲東條流。此流大
 付流。武衛流。藤岡流。大田流。河野流。楠田流。一貫流。澁
 谷流。三木流。正木流。津田流。加納流。大崎流。中嶋流。異
 風流。自得流。不易流。楊流。關流。風樣流。安西流。佐々木
 流。三島流。ナド數十家ニ分レシヨシ。今ハ大小銃共

二行軍第一ノ神器トハナレリ

○連城銃ト云アリ。羅山文集ニ。此銃甚重。而鉛子重。殆
 二十斤ト。蓋シ其發スルヤ。數城ヲ連テ之ヲ撃チ
 破ルナリ。之ヲ車ニ載テ場ニ向フ時ハ。常人百夫ニ
 テモ運フヲ能ハズ。井上正繼機巧ヲ以テ。一兩人ニ
 シテ。能ク之ヲ運動スト云フ。其發スルヤ。鉛子ノ到
 ル處。殆ント二千七百歩ノ遠モ。其的ヲ失ハズ。實ニ
 奇態トイフベシ。是等ノ術ハ。正繼ヲ權輿トス
 ○漢土ニテハ。烽燧銃機ノ用。既ニ久シ。蓋シ鳥銃ト發
 煩トノ如キハ。明ノ世。始テ是ヲ西洋ヨリ傳テ。其中
 鳥銃ハ。本邦ト前後スルカ。明ノ太祖交趾ヲ征シ

神機鎗礮ノ法ヲ得ト聞ユレト其專ラ用ユル一ハ
 我^カ邦ニ後ル、ヨウニ見ユ、發煩ノ如キハ、彼ハ我
 ニ先ツ一久シキカ、寺嶋良安ガ和漢三才圖繪^{卷廿}
 器^征部^罰鍊^砲ハ鳥嘴銃、又鳥銃、今云鍊^砲ナリ○登壇
 必究云、大明嘉靖間始出^之、最猛利、以鍊^鍊為管、木索
 承^之、中貯鉛彈、所擊人馬洞穿、放^之之法、兩手握^管、略中是
 倭夷用^以、肆^機巧、中國習^之者也、按二此說ニヨレハ
 漢土ニ先^{タリ}ツ○趙士禎ガ神器譜ニ、倭兵專ラ此器
 ト見^エタリ^ツ○趙士禎ガ神器譜ニ、倭兵專ラ此器
 ヲ用^井、數々捷利ヲ得レバ、中國武備ノ要務、亦是ヲ
 講練スベキニアルヲ、上疏セシ趣アリ、是ヲ見レ
 ハ、我邦ハ彼ヨリ早ク術ニ長ジタルカ、又按ルニ、

○趙士禎曰、得西洋銃於遊擊將軍陳寅、又得魯密番銃
 於錦衣衛指揮朶思麻、又何氏兵錄ニ、中國原無此器、
 傳自倭夷始得之、與各種火器不同、利能洞甲、射能命
 中、弓矢無及、又武備要略ニ、鳥銃之制、始自魯密人、皆
 以此銃穿林、打鳥、故名鳥銃、又經國雄略ニ、鳥銃傳自
 倭夷、十發九中、飛鳥皆可射落、自是得名、三眼鳥銃ハ
 三才圖繪ニ、各鎮處用火器、唯三眼鳥銃、言罷三發、可
 以備、忽然^{按ニ此說ヲ見レハ、本邦}
 ○寺嶋氏引用記ニ、佛狼機登壇必究ニ云、佛狼機者、國
 名也、非銃名也、明正德十二丁丑歲、一大船至於廣東、
 進貢此器、其船主名曰加比丹、其人高鼻深目、以白布

纏頭其銃以鍊為之長五六尺巨腹長頸腹有長孔以小銃五箇納之輪流貯藥安腹中按ニ是レ我が邦ニテ呼ブモノナルベシ下ニ載ル銃ハ子母銃ナリ世ニ入レ子筒ノミヲハラカト稱スルハ是時始テ傳ヘシ佛狼機ノ入レ子ナリシユヘニ我方ニテ今傳世マテカク云ヒ傳ヘタルカ昔シハ又此國ノ大銃皆子母銃ナリシニヤ今西洋砲術ノ書ヲ見ルニ必不佛狼機ハ入レ子筒ナリト云フ見エタリ放之銃外以木包箍鉄以防決裂海船舷下每傍置四五筒於船艙內暗放之他船相近經其一彈則船板并裂水進船漏以此橫行海上他國無敵試之止可百步

○海船中之利器也守城亦可持以征戰則無用矣按ニ說ヲ證トスル時ハ大銃ハ日本ヨリ先ダツテ傳來セシト見ユ鳥銃ハ此ノ方ニ後レシコト前證ノ如シ又引用記ニ銅發真西洋砲回々砲今云石登壇必究

ニ云大明嘉靖年中自西洋蕃國始得傳之按ニ是レ傳ナルベシ明史ニ嘉靖二年云是說ト同カルベシ二年ハ世宗ノ時ニシテ我カ大永三年癸未ナリ中國之人更運巧思擴而大之以為發煩乃大佛狼機也約而精之以為鉛錫銃乃小佛狼機也其制雖不同實由此生之耳又同書ニ元史ヲ引テ曰有思鳥因者西域旭巫人也按歐羅巴洲ノ人ナラ善造砲時為征日本造回々砲別ニ考ヘアリ

按ニ元ノ世祖忽必烈ノ時祥興十八年師殲于日本トハ我後宇多天皇弘安二年己卯夏五月元人寇九州遭大風破船擊殲之ト云時ノ事カ西洋ニテ大銃創製アリテヨリ三十年前後ノ事ナレハコノ回々砲ハ其頃世ニ弘マラザリシニヤ盛

ニニ行ハルハ、明季ヨリノナナルベシ

大銃ノ説明ノ何汝賓ガ輯スル西洋火攻神器ノ説ハ、兵録十三枚ニ見ユ。或ハ云、明史藝文志ニ載ル。張憲ガ西洋火攻圖説ハ、蓋シ此書ヲ云フト。又物徂徠ノ國字解ニシテ、板行セシモアリ。又正徳ノ頃、清水氏ノ補訂セシ書ナドモ見タリ。又按ニ、明史ニ嘉靖二年佛郎機寇新會之西草灣、指揮柯榮等敗遁、官軍得其砲、即名佛郎機、副使注鉉進之朝、火砲之有佛郎機名、自此起ト。又同書兵志ニ、佛郎機國名也。正徳末其國船至廣東白沙、巡檢何儒得其制、以銅為之云々。又寄園寄所寄ニ、佛狼機國、明正徳中其使朝貢傳此

製故此器名佛狼機又職方外記ニ曰佛狼察國古有

一聖王名類斯者惡回々估據如德亞始興兵伐之西書

ワ按ニ類斯ハルウイハナリ和蘭ニハコレヲ呼テウエキトイフ此王ヲ稱シテルウイハ第九世トイヒ又ウテウエキペイケント云聖徳アル君トイフノ義ナリ此君如徳亞國ヲ伐テサラセエ諸國ヲ破リタリト見ユ是我於是大銃故回々槩稱建長年中ニアタルナリ西土人為佛郎機而銃亦沿襲其名

按ニ右銃ヲ佛郎機ト稱スル諸説稍異同アリ外記ノ説ヲ以テ是トセンカ西洋ニテ小炮ノ用年久シクシテ始テ大銃ヲ製シテ佛郎機ト稱スルハ猶我邦傳來ノ始トシテ小銃ヲ種ガ島ト呼ベルカ如ナルベシ佛郎機ハ即子佛郎察ニシテ

正名ハフランコレーキト云。佛郎機銃ニ巨炮發
 煩等ノ名アリ。後來俗人佛郎機ハ大筒ノ一ノミ
 ト知りテ。國名タル一ハ。知ラザルモノモアリ
 ○蠻製ノ大銃ニバラカント呼フモノアリ。余少壯
 ノ時。其名ヲ聞キ。其器ヲ見テ。其バラカント稱ス
 ルノ名義ヲ疑フ一數年。頃日忽然トノ悟ル。バラ
 カンハ佛狼機ノ唐音ノ轉聲ナルベシト。何ント
 ナレバ。フツロウキノ唐音ハフランキイナラン。
 此フランキイヲバラカント訛レルナルベシ。尤
 モ是ハ佛狼機ノ名ヲ。唐土ヨリ傳ヘシ後ノ一カ。
 但フランス製ノ大銃トテ。西舶ヨリ渡セル時ノ

一カ佛郎察國ハ。大銃鑄造名品。六箇國ノ一也。凡
 ソ異邦ノ語音ヲ聞キタガヘテ。我土音ニ轉セル
 是。類ト俛セ考フベシ

○又。近頃清水氏が佛狼機銃解ヲ見ルニ。佛狼機ハ。
 本邦ノ砲術家ニ。破羅漢筒。又ハ入レ子發煩ト稱
 スルモノ。是ナリト云フ。サテハ愚考ニ差ハス。ハ
 ラカンハ。果メフランキノ轉ト見ユルナリ。但入
 レ子筒ノ一ノミニハ非ス。既ニ官庫ニハ。入レ子
 ニアラザル筒ヲモ。ハ喇漢ト銘書セシ者アリト
 キケリ。其始メ傳ヘシ。佛狼機銃ノ子母銃ナリタ
 リシユヘニ。コノ心得チガイアリシニモヤ。然

ラハ則チ「バラカン」ハ、佛狼機ト知テ可ナリ
 右茂實ガ聞見スルモノニ、愚考ヲ附シテ、他日正
 證ヲ得ルノ考料トナサントス。漢土ハ知ラズ、我
 邦傳來ノ大略如此、ニシテ而後漸ク流派立テ、後
 ハ皆口授心傳ノ術業トナリ、其家々ニ傳書免状
 ナド云フ「出来タルナルヘシ、是レ余カ輩曾テ
 知ベカラサル所ナリ、是歲本木子光 命ヲ奉
 ズル所ノ譯説ハ、我 邦傳來三百年ニ近ク、西洋
 砲術ノ書新譯ナリシハ、是ヲ以テ最初トス。譯編
 説ク所ノ如キハ、茂實ガ輩固ヨリ、其是非ヲ辨セ
 ズ、或ハ此編ヲ以テ、一家ノ傳書トモ、仰クベキ事

モアラシカ、但是ノ舉マ、古今未タ曾テ有ラザル
 コトニメ、若シ其説シ「所萬一聖知ヲ助ル」アラ
 バ、實ニ是、國家ノ鴻寶、兵家ノ要典、武門必讀ノ書
 タルベシ、嗟本木子ノ子、其功偉ナリトイフベシ、
 嘗テ聞ク、戰軍ノ用多ク、數挺ノ小砲ヲ以テ備ヲ
 立ツト、其巨砲ノ如キハ、運轉自在ヲ得ズ、且、城内
 闔國ノ行軍ニ在テハ、其用不便ニ似タリ、然、大
 砲家ニハ、種々ノ工夫ヲ以テ運轉自在スル「モ
 アランカ、但、常ニ此器ヲ沿海ノ地ニ備ヘ置テ、我
 狄ヲ禦キ、海寇ヲ攘ヒ、其不虞ヲ待ツ可キノ一要
 具タルベシ、嗚呼、數百歲不傳ノ術方、今天下ニ明

備セルモノハ、時カ命カ、抑知ラズ天將ニ吾
 國家ノ威武ヲ盛ニシ、太平ノ基業ヲシテ、是ヲ億
 萬年ニ垂レシメントスルカ、編成テ子光其家藏
 ノ稿本ニ序センコトヲ請フ、然レ茂實固陋且又素
 業ノ辨ゼザル所ナレハ、再三辭スレレ許サズ、是
 ニ於テ竊ニ銃法傳來ノ起原ヲ集録シ、以テ卷尾
 ニ記ス、是或ハ少ク此、編ニ與ル所アラシ乎、蓋レ
 子光ノ意ニ反カザルヲ欲シテナリ、戊辰ノ歲仲
 夏下浣

盤水陳人規茂實述

附録

通璞曰、余茂實カ此篇ヲ讀ニ、和漢鳥銃ノ起由ヲ探
 索シ、諸説ヲ集メ、以テ其義ヲ詳明ニス、亦勤メタリ
 ト謂ヘシ、余嘗テ漢土火礮ノ起原ヲ考驗スルニ、蓋
 シ南宋金元ノ際、既ニ此端ヲ肇ケリ、宋ノ霹靂礮、金
 ノ震天雷ノ如キ、即チ火礮ノ濫觴タリ、然レ猶未ダ
 造為ニエナラス、元ノ襄陽礮ヲ用ヒ、明ノ佛郎機ヲ
 得シヨリ、火礮ノ造法始テ漢土ニ精備ス、蓋シ古ヘ
 蘭石飛石ノ法アリテ、機關ヲ以テ發シ、敵ヲ鎗殺ス、
 漢ヨリ宋ニ迄マテ、皆此法ヲ用ユ、後世此二本ヅキ、
 火ヲ用テ發スルノ工夫ヲ考ヘ、鐵罐ニ藥ヲ盛リ、火

ヲ點シテ之ヲ發スルニ至ル然則蠻人未ダ銃法ヲ
 傳ヘサルノ前漢土既ニ火礮ノ一端アリ近年詁經
 精舍文集ヲ讀ニ清徐鯤著礮考西三篇アリ余ガ考ト
 殆ト符合スルモノ十二七八憶ニ礮ノ考驗大概此
 等ノ文ニ於テ盡セリトス因テ其一篇ノ大略ヲ摘
 ミ國字ヲ以テ挿解シ初學ノ士ニ讀易カラシム
 說文ニ礮ノ字無シ或ハ砲ニ作ル說文亦ナシ唯旂
 字ノ解ニ云旂ハ大木ヲ建テ石ヲ其上ニ置キ發ス
 ルニ機ヲ以シ以テ敵ヲ鎚ス春秋傳ニ曰旂動而鼓
 詩ニ曰其旂如林ト按ニ桓公五年ノ左傳ニ杜預曰
 旂ハ旃也正義ニ曰賈逵旂ヲ以テ發石トス一二飛

石トイフ范蠡兵法ヲ引テ之ヲ證ス說文賈逵ト同
 シ是礮ヲ以テ旂トナスナリ毛詩ニ旂ヲ會ニ作ル
 鄭箋ニ會聚ノ義トス馬融ガ廣成ノ頌ニ旂旂參其
 如林正ニ詩ノ語ヲ用ユ馬融杜預ト同メ賈逵許真
 ト義ヲ異ニス許氏ノ說所ハ是礮石ノ制商周ノ時
 已ニコレ有リ漢書甘延壽ガ傳張安ノ注ニ范蠡兵
 法ヲ引テ云飛石重サ二十斤機ヲ以テ發ス行ク一
 二百歩ト李善文選ノ注ニ按ニ潘岳問居ノ賦ニ礮石雷駭亦之ヲ
 引テ十二斤ヲ二十斤ニ作り二百歩ヲ三百歩ニ作
 ル此礮ノ顯證ナリ漢ヨリ以前所謂礮ノ字ヲ見ザ
 ルナリ魏晉以後乃始有之唐二至テ又拋ト謂又拋ニ作ル李善云礮

石ハ、今ノ抛石ナリ。又後漢書ノ袁紹カ傳ニ、紹高櫓ヲ為リ、土山ヲ起シ、營中ヲ射ル。皆楯ヲ蒙リ行ク。操乃チ石車ヲ發シ、紹ガ櫓ヲ撃チ皆破ル。軍中呼テ霹靂車ト云。章懐カ注ニ、即チ今ノ抛車ナリ。又御覽ニ、三百三十六 崔鴻前カ涼錄ヲ引テ、雲梯抛車ヲ起シ、地ヲ穿テ之ニ應スト。抛、或ハ礮ニ作ル。宋書殷琰ガ傳ニ、劉劭大蝦蟆車ヲ作り、土牛ノ皮ヲ載セ、之ニ蒙ラシメ、三百人推テ以テ塹ヲ塞久。虞挹之礮車ヲ造リ之ヲ撃ツ。御覽ニ沈約カ宋書ヲ引テ、礮ヲ抛ニ作ル。是礮ハ、即チ礮ノ字ナリ。又或ハ炮ニ作ル。ミナ音ハ匹孝、切ナルベシ。蓋シ古ノ礮タル。機ヲ以テ石ヲ發シ。

之ヲ車ニ載ス。通典ニ、衛公兵法、守城篇ヲノセテ曰。石ヲ積テ抛石ニ備フト。漢唐ヨリ宋ニ迄マデ、皆此法ヲ用ユ。今ノ所謂礮ハ、古ト大ニ異ナリ。其制銅或ハ鉄ヲ用ヒ、筒ノ状ノ如クシ。中ニ實スルニ、藥ヲ以テメ。石子ヲ以テ其口ヲ塞キ、旁ヲ一線ヲ通シ、火ヲ用テ之ヲ發ス。宋ノ虞允文ガ采石ノ戰ニ、霹靂砲ヲ用テ敵ヲ敗ル。然レ霹靂砲ハ、紙ヲ以テ之ヲ作り、未ダ鐵ヲ用ルヲ知ラス。金人汴ヲ守ル、城中火砲アリ。震天雷ト名ク、鐵罐ヲ用テ藥ヲ盛り火ヲ點ス。其發スル聲雷ノ如シ。此火礮鐵ヲ用ユルノ始ナリ。然レ猶未ダエナラス。元ノ世祖回々亦思馬カ獻ズル所

ノ新礮ノ法ヲ以テ襄陽ヲ敗ル。世之ヲ襄陽礮ト云。於是火礮ノ用始テ精ナリ。明ノ太祖交趾ヲ平ゲテ神器鎗礮ノ法ヲ得テ神器營ヲ置キ之ヲ習ハシム。嘉靖八年佛郎機礮ヲ作ル。萬曆年間大西洋ノ船至リ。復タ巨礮ヲ得ル。紅夷礮ト云。明一代ノ礮大概具レリ。我國朝ニ逮テ軍法嚴明ニメ軍器精備セリ。火礮ノ用前代ノ及ブ所ニ非ズ。伏ノ皇朝禮器圖式ヲ讀ニ大清崇德八年神威將軍礮ヲ作ル。後康熙十五年三月神威無敵大將軍礮ヲ造ル。二十年金龍礮ヲ作ル。金龍礮ハ銅ヲ鑄テ之ヲ作り前弁後豐ニメ底ハ笠ヲ覆フ如シ。重サ二百八十觔ヨリ三百七十觔

至。長サ五尺八寸ヨリ六尺至。藥ヲ受ル一六兩五錢ヨリ八兩至。鐵子十三兩ヨリ十六兩至。此軍營第一ノ利器ナリ。二十八年武成永固大將軍礮神功將軍礮制勝將軍礮威遠將軍礮等ヲ造ル。皆聖祖仁皇帝ノ御製ナリ。此外又得勝礮九節十成礮衝天礮鐵心銅礮子母礮嚴威礮紅衣礮龍礮奇礮行營信礮渾銅礮臺灣礮回礮等ノ製造アリ。仰キ見ル天威震疊征アリテ戰ナシ。招搖指ス所。四散披靡ス。良ニ武備修テ軍政善ナルニ由ル。故ニ能ク士氣奮テ戎行肅スルナリ。又按ニ明史ノ兵志ニ佛郎機礮或ハ銅ヲ以テ作ル。長サ五六尺大ナル者重サ千餘斤小ナル

者百五十斤。巨腹ニメ頸長シ。修孔アリ。子銃五枚ヲ以テ藥ヲ貯ヘ。腹中ニ置ク。發スル百餘丈ニ及ブ。最モ水戰ニ利アリ。駕スルニ蜈蚣船ヲ以テ擊ツ所輒チ靡碎ス。今海洋中此器アルヲ聞ズ。豈ニ造法傳ハラサルカ。近日西瓜礮ノ器頗ル此式ニ似タリ。但形體輕小ニメ。索ヲ以テ掣引スベシ。海盜最モ此礮ヲ畏ルト聞ク。是亦水師ヲ為モノ。宜ク演習ス可シト。

○通璞曰。礮。砲。礮。砲ノ五字。音義相同シ。徐氏審ニ論スル所ノ如シ。按ニ亦礮石。礮石。礮石。拋石。投石等ノ類アリ。今此考ヲ舉テ。初學士ノ觀覽ニ供ス。成公二年ノ左傳ニ。齊高固。築石以テ投入。杜預曰。築ハ。擔也ト。

石ヲ擔ヒ。人ニ投スルヲ云。是杜氏未タ礮ノ礮タルヲ知ラス。築ノ字。并ノ木上ニ在ニ從ス。然ハ則礮石ハ。木ヲ建テ。石ヲ其上ニ置ノ義ナリ。高固礮石ノ法ヲ設ケ。以テ敵ヲ鎚スルヲ云。○周官職ニ。凡國有大故。而用金石。註ニ。金石ヲ以テ。槍雷椎棹ノ屬トナスナリ。陸氏音義ニ。雷ハ。劉カ音誅。沈云。當ニ礮ニ作ルベシト。雷ハ。則礮石ナリ。按ニ礮。又礮ニ作ル。潘岳カ馬汗督ノ誅ニ。蜀以鐵鎖機關。既縱礮。而又昇焉。注ニ。鐵鎖ヲ以テ。木ヲ繫キ。機關トナシ。既ニ之ヲ縱チ。以テ敵ヲ礮シテ。又收上スト。○漢書鼂錯カ傳ニ。高城深塹。具礮石。注ニ。如淳曰。礮石ハ。城上ノ雷石ナリ。○

又甘延壽カ傳ニ、投石絶等倫、張晏カ注ニ、范蠡兵法ヲ引テ、云々、投石即チ築石ナリ。是ニ因テ之ヲ觀レハ、礮、築、礮、藺、抛、投ノ類、名異ナレトモ、大概其術ハ似タル物ナルベシ。今世鐵砲或ハ鐵砲ニ作ルハ、始テ藥ヲ盛リ、火ヲ點スルノ工夫ヲ考ヘ出シテヨリ、遂ニ石礮ノ術廢メ、火礮ノ法盛ニナリタレハ、自然炮燔ノ炮ヲ假借メ、炮ニ作りタルナランカ此等ノ類モ許多アルナリ

嘉永三庚戌歲二月下浣

布川通璞弦五 錄

京都書林
大阪書林

嘉永五年
子五月

江戸書林

山崎屋清七	山田佐助	和泉屋金右衛門	出雲寺万治郎	丁子屋平兵衛	和泉屋吉兵衛	内野屋彌平治	岡田屋嘉七	荻野屋大助	小林新兵衛	山城屋佐兵衛	須原屋伊八	須原屋茂兵衛	河内屋茂兵衛	勝村治右衛門
-------	------	---------	--------	--------	--------	--------	-------	-------	-------	--------	-------	--------	--------	--------

浅草福井町一丁目

